|  |  |
| --- | --- |
| **ARTIKEL 5:62** |  |
|  |  |
| WVV | Een overdracht of overgang van een gedematerialiseerd effect kan aan de vennootschap en aan derden slechts worden tegengeworpen door boeking van de ene op de andere effectenrekening. | Un transfert d'un titre dématérialisé ne peut être opposable à la société et aux tiers que par l'inscription d’un comptes-titres à l'autre. |
| Ontwerp | Art. 5:62. Een overdracht of overgang van een gedematerialiseerd effect kan aan de vennootschap en aan derden slechts worden tegengeworpen door boeking van de ene op de andere effectenrekening. | Art. 5:62. Un transfert d'un titre dématérialisé ne peut être opposable à la société et aux tiers que par l'inscription d’un comptes-titres à un autre. |
| Voorontwerp | Art. 5:43. De overdracht van aandelen met inachtneming van artikel 5:42, § 2, wordt aan de vennootschap en aan derden tegengeworpen vanaf de datum van inschrijving in het aandelenregister overeenkomstig artikel 5:19, 6°. | Art. 5:43. La cession d'actions dans le respect de l'article 5:42, § 2, sont opposables à la société et aux tiers dès la date d'inscription au registre des actions conformément à l'article 5:19, 6°. |
| MvT | Dit artikel regelt de tegenwerpelijkheid van de overdracht van gedematerialiseerde effecten. | Cet article règle l’opposabilité du transfert de titres dématerialisés. |
| RvSt | De ontworpen artikelen 5:42 en 5:43 zijn onduidelijk gesteld en nodeloos ingewikkeld van structuur. De memorie van toelichting lijkt trouwens niet overeen te stemmen met de opeenvolging van de paragrafen.De tekst van het ontworpen artikel 5:42 dient derhalve gewijzigd te worden als volgt:• vooraan in paragraaf 2, eerste lid, dienen de woorden “Behoudens andersluidende statutaire bepaling” ingevoegd te worden;• de laatste zin van paragraaf 2, eerste lid, behoort herschreven te worden als volgt: “Deze instemming wordt op schrift gesteld”; waaraan eventueel een duidelijke sanctie verbonden kan worden met de woorden “op straffe van nietigheid”;• in paragraaf 2, tweede lid, 2°, lijken de woorden “of van de erflater”, die gelden in geval van overdracht wegens overlijden, het geval te beperken tot een testamentaire opvolging, wat niet de bedoeling van de stellers van het voorontwerp is: in feite is een erflater slechts een bijzonder geval van de overdrager, zodat die woorden als overbodig weggelaten dienen te worden;• in paragraaf 2, tweede lid, 3°, in fine, dienen de woorden “van de overdrager” toegevoegd te worden;• in paragraaf 3 dienen de woorden “van § 1” vervangen te worden door de woorden “van de paragrafen 1 en 2” en moet in de Franse tekst het woord “ou” vervangen worden door het woord “ni”;• paragraaf 4 dient te vervallen;• het ontworpen artikel 5:43 dient te vervallen, aangezien het redundant is ten opzichte van het ontworpen artikel 5:42, § 1.De verwijzingen naar artikel 5:42, die op vele plaatsen in het voorontwerp voorkomen, behoren dienovereenkomstig aangepast te worden. | Les articles 5:42 et 5:43 en projet manquent de lisibilité et sont organisés de manière inutilement compliquée. L’exposé des motifs semble d’ailleurs ne pas correspondre à la succession des paragraphes.Le texte de l’article 5:42 en projet sera donc modifié comme suit :• au début du paragraphe 2, alinéa 1er, seront ajoutés les mots « Sauf disposition contraire des statuts, » ;• la dernière phrase du paragraphe 2, alinéa 1er, sera reformulée comme suit : « Cet agrément doit être établi par écrit », en y ajoutant éventuellement une sanction claire avec les mots « , à peine de nullité » ;• au paragraphe 2, alinéa 2, 2°, les mots « ou du testateur », applicables en cas de cession à cause de mort, semblent restreindre l’hypothèse au cas d’une succession testamentaire, ce qui n’est pas l’intention des auteurs de l’avant projet : en réalité, un testateur n’est qu’un cas particulier de cédant, de sorte que ces mots, inutiles, doivent être omis ;• au paragraphe 2, alinéa 2, 3°, les mots « du cédant, » seront ajoutés après le mot « descendants » ;• au paragraphe 3, les mots « du § 1er » seront remplacés par les mots « des paragraphes 1er et 2 » et, dans le texte français, le mot « ou » sera remplacé par le mot « ni » ;• le paragraphe 4 sera omis ;• l’article 5:43 en projet, redondant avec l’article 5:42, § 1er, en projet, sera omis.Les renvois à l’article 5:42, présents en de nombreux endroits de l’avant-projet, seront adaptés en conséquence. |
| RvSt 2 | Ter wille van de eenvormigheid met het ontworpen artikel 7:75 dienen in de Franse tekst de woorden “ne peut être” vervangen te worden door de woorden “n’est” en moeten de woorden “d’un comptes-titres à un autre” vervangen worden door de woorden “d’un compte-titres à l’autre”. | Dans un souci d’uniformisation avec l’article 7:75 en projet, les mots « ne peut être » seront, dans le texte français, remplacés par les mots « n’est » et les mots « d’un comptes titres à un autre » seront remplacés par les mots « d’un compte titres à l’autre ». |